

Walter Kälin / Giorgio Malinverni / Manfred Nowak

Die Schweiz und die UNO -Menschenrechtspakte

La Suisse et les Pactes des
Nations Unies relatifs
aux droits de l'homme

Zweite, stark erweiterte Auflage
Deuxieme edition entierement remaniee



Helbing & Lichtenhahn
Basel und Frankfurt am Main

Bruylant, Bruxelles

Inhaltsübersicht Sommaire

Vorwort zur zweiten Auflage.	V
Preface à la deuxième édition.	VII
Vorwort zur ersten Auflage.	IX
Abkürzungsverzeichnis Abreviations.	XXVII
Literaturverzeichnis Bibliographie.	XXXV

Erster Teil: Grundlagen Première partie: Généralités

Manfred NOWAK <i>Inhalt, Bedeutung und Durchsetzungsmechanismen der beiden UNO¹-Menschenrechtspakte</i>	
Giorgio MALINVERNI <i>Les Pactes et la protection des droits de l'homme dans le cadre européen.</i>	41

Zweiter Teil: Die Bedeutung der Pakte für die Schweiz

Deuxieme partie: La portee des Pactes pour la Suisse

Giorgio MALINVERNI

Les Pactes dans l'ordre juridique interne. 71

Giorgio MALINVERNI

Les reserves de la Suisse. 83

Jörg KÜNZLI und Walter KÄLIN

Die Bedeutung des UNO-Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte für das schweizerische Recht. 105

Alberto ACHERMANN, Martina CARONI und Walter KÄLIN

Die Bedeutung des UNO-Paktes über bürgerliche und politische Rechte für das schweizerische Recht. 155

Giorgio MALINVERNI

La Suisse et la protection des minorites (art. 27 Pacte II). 233

Dritter Teil: Dokumente in Deutsch

Texte der Pakte und Zusatzprotokolle. 255

Allgemeine Bemerkungen. 295

Quatrieme partie: documents en francais

Textes des Pactes et des protocoles facultatifs. 409

Observations generales. 449

Communications individuelles selectionnees. 555

Anhang I: Fallverzeichnis

Annexe I: Table des Communications. 659

Anhang II: Geltungsbereich der Pakte am 1. Juni 1997

Annexe II: Etats parties aux Pactes le 1^{er} juin 1997. 683

Stichwortverzeichnis. 691

Index. 703

Inhaltsverzeichnis
Table des matieres

Vorwort zur zweiten Auflage.	V
Preface à la deuxieme edition.	VII
Vorwort zur ersten Auflage.	IX
Abkürzungsverzeichnis	
Abreviations.	XXVII
Literaturverzeichnis	
Bibliographie.	XXXV

Erster Teil: Grundlagen
Premiere partie: Generalites

Manfred NOWAK

Inhalt, Bedeutung und Durchsetzungsmechanismen

der beiden UNO-Menschenrechtspakte. 3

I. Bedeutung der Pakte.	3
1. Menschenrechtsschutz als Aufgabe des Völkerrechts.	3
2. Entstehungsgeschichte der Pakte.	4
3. Spezialkonventionen und Verfahren auf Grundlage der UNO-Charta.	6
4. Von der Förderung zum Schutz der Menschenrechte.	7
II. Inhalt und Verpflichtungskraft der Rechte der Pakte.	8
1. Menschenrechte erster und zweiter Generation.	8
2. Leistungs- und Unterlassungsansprüche.	9
3. Unmittelbare Anwendbarkeit	10
4. Horizontalwirkung	11
5. Schrankenproblematik	12
a) Absolute und relative Rechte.	12
b) Unbestimmte Gesetzesbegriffe und klar definierte Schranken . . .	13
c) Gesetzesvorbehalte.	13
d) Missbrauchsverbot	14
e) Vorbehalte und interpretative Erklärungen.	14
6. Kollektive Rechte.	16
a) Selbstbestimmungsrecht der Völker.	16
b) Sonstige Rechte mit kollektivem Einschlag.	16
7. Vergleich mit einschlägigen Konventionen des Europarates.	17

a) Europäische Menschenrechtskonvention	17
b) Europäische Sozialcharta	18
III. Durchsetzungsinstrumentarium	19
1. Innerstaatliche Durchsetzung der Pakte.	19
2. Internationales Durchsetzungsinstrumentarium	19
a) Überwachungsorgane.	19
b) Prüfung von Staatenberichten.	21
c) Staatenbeschwerdeverfahren.	23
d) Individualbeschwerdeverfahren.	25
IV. Ausgewählte allgemeine Bemerkungen	29
V. Ausgewählte Entscheidungen aus der Rechtsprechung des Menschenrechtsausschusses über Individualbeschwerden.	31
VI. Schlussbemerkungen.	40

Giorgio MALINVERNI

Les Pactes et la protection des droits

de l'homme dans le cadre europeen. 41

I. Le Pacte relatif aux droits civils et politiques et la Convention europeenne des droits de l'homme.	43
1. Les droits garantis uniquement par le Pacte.	43
a) Le Pacte et la Convention de Rome de 1950.	43
b) Le Pacte et le Protocole additionnel N° 7 à la Convention europeenne	53
c) Le Pacte et les Protocoles additionnels N°s 1 et 4 à la Convention europeenne	54
2. Les droits garantis uniquement par la Convention europeenne	55
a) Le droit de propriete.	55
b) Le droit à l'instruction.	56
c) L'interdiction d'expulser des etrangers.	56
3. Les droits beneficant d'une meilleure protection dans Fun ou l'autre des deux instruments.	57
a) Meilleure protection Offerte par le Pacte.	57
b) Meilleure protection Offerte par la Convention europeenne	61
4. Le rôle unificateur de lajurisprudence.	62
5. Les restrictions aux droits et libertes garantis.	63
II. Le Pacte relatif aux droits economiques, sociaux et culturels et la Charte sociale europeenne.	66

Zweiter Teil: Die Bedeutung der Pakte für die Schweiz
 Deuxieme partie: La portee des Pactes pour la Suisse

Giorgio MALINVERNI	
<i>Les Pactes dans l'ordre juridique interne</i>	71
I. L'applicabilite directe	71
1. Le Pacte international relatif aux droits civils et politiques (Pacte II).	71
2. Le Pacte international relatif aux droits economiques, sociaux et culturels (Pacte I).	73
a) La these traditionnelle.	73
b) Les nouvelles tendances.	74
II. Le Statut des Pactes en droit interne.	80
III. La coexistence des Pactes avec la Convention europeenne.	81
Giorgio MALINVERNI	
<i>Les reserves de la Suisse</i>	83
I. Le regime des reserves dans la Convention europeenne des droits de l'homme et dans le Pacte II.	84
1. La Convention europeenne des droits de l'homme.	84
2. Le Pacte II.	86
II. Les conditions de validite des reserves au Pacte II.	87
1. Les conditions juridiques.	87
a) La condition de fond: la compatibilite de la reserve avec l'objet et le but du traite	87
b) Le caractere irrelevant des objections	91
c) Les conditions de forme.	91
2. Les conditions relevant de la politique en matiere de droits de l'homme.	92
a) Formuler un nombre minimum de reserves.	92
b) Eviter l'alignement du droit international sur le droit interne	93
c) Le devoir de retirer les reserves.	94
III. Les reserves formulees par la Suisse.	94
1. Considerations generales.	94
2. Le contenu des reserves.	95
3. Les conditions de forme.	101

a) L'interdiction des reserves de caractere general . . . . .	.102
b) L'indication des dispositions legales ecartees par les reserves. . . . .	.103
Conclusion. . . . .	.104

Jörg KÜNZLI und Walter KÄLIN

<i>Die Bedeutung des UNO-Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte für das schweizerische Recht.</i>105
---	------

I. Zur Rechtsnatur der wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte. . . . .	.105
1. Der aktuelle Stand der Diskussion. . . . .	.105
2. Verpflichtungsschichten. . . . .	.108
II. Das Diskriminierungsverbot (Art. 2 Abs. 2 und Art. 3). . . . .	.112
1. Inhalt . . . . .	.112
2. Verpflichtung. . . . .	.113
3. Bedeutung für die Schweiz. . . . .	.115
III. Das Recht auf Arbeit und Rechte im Arbeitsleben (Art. 6 und 7) . . . . .	.117
1. Inhalt und Verpflichtung . . . . .	.117
a) Rechtauf Arbeit (Art. 6). . . . .	.117
b) Das Recht auf gerechte und günstige Arbeitsbedingungen (Art. 7). . . . .	.119
2. Bedeutung für die Schweiz. . . . .	.120
a) Rechtauf Arbeit. . . . .	.120
b) Recht auf gerechte und günstige Arbeitsbedingungen . . . . .	.121
IV. Die Koalitionsfreiheit (Art. 8). . . . .	.122
1. Inhalt und Verpflichtung . . . . .	.122
2. Bedeutung für die Schweiz. . . . .	.124
a) Fehlende Verankerung des Streikrechts. . . . .	.124
b) Generelles Streikverbot für Beamte und Beamtinnen. . . . .	.126
V. Subsistenzrechte und das Recht auf soziale Sicherheit (Art. 11 und 9). . . . .	.127
1. Inhalt und Verpflichtung . . . . .	.127
a) Allgemeines. . . . .	.127
b) Recht auf einen angemessenen Lebensstandard (Art. 11) . . . . .	.127
c) Recht auf soziale Sicherheit (Art. 9). . . . .	.129
2. Bedeutung für die Schweiz. . . . .	.129
a) Allgemeines. . . . .	.129
b) Recht auf Existenzsicherung. . . . .	.130

c)	Recht auf Sozialhilfe	.132
d)	Diskriminierungsfreier Zugang zu Leistungen der sozialen Sicherheit	.136
e)	Zulässigkeit des Abbaus von Sozialleistungen?	.139
VI.	Familien, Mütter und Kinder (Art. 10)	.139
1.	Inhalt und Verpflichtung	.139
2.	Bedeutung für die Schweiz	.140
VII.	Das Recht auf Gesundheit (Art. 12)	.141
1.	Inhalt und Verpflichtung	.141
2.	Bedeutung für die Schweiz	.142
VIII.	Das Recht auf Bildung (Art. 13 und 14)	.144
1.	Inhalt und Verpflichtung	.144
2.	Bedeutung für die Schweiz	.146
a)	Erhöhung oder Einführung von Schul- und Studiengebühren	.147
b)	Verbot eines staatlichen Schulmonopols	.148
c)	Einführung von Zulassungsbeschränkungen zu Hochschulen (numerus clausus)	.149
IX.	Kulturelle und wissenschaftliche Rechte (Art. 15)	.150
1.	Inhalt und Verpflichtung	.150
a)	Recht auf Teilnahme am kulturellen Leben und Kunstfreiheit	.150
b)	Wissenschaftliche Rechte	.151
c)	Schutz des geistigen Eigentums	.151
2.	Bedeutung für die Schweiz	.152
a)	Kulturelle Rechte	.152
b)	Wissenschaftliche Rechte	.153
c)	Schutz des geistigen Eigentums	.154

Alberto ACHERMANN, Martina CARONI und Walter KÄLIN

	<i>Die Bedeutung des UNO-Paktes über bürgerliche und politische Rechte für das schweizerische Recht</i>	.155
--	---	------

I.	Einleitung	.155
1.	Die Bedeutung des Paktes für die innerstaatliche Ebene	.155
2.	Die ausserpolitische Bedeutung des Paktes	.157
a)	Verstärkung der schweizerischen Menschenrechtspolitik	.157
b)	Bedeutung für weitere Bereiche	.159

II.	Recht auf Leben und polizeilicher Schusswaffeneinsatz (Art. 6)	. . . 161
1.	Allgemeines	. . . . . 161
2.	Das Problem des polizeilichen Schusswaffeneinsatzes	. . . . . 163
III.	Das Verbot unmenschlicher Auslieferung und Abschiebung (Art. 7)	. . . . . 165
1.	Die Praxis des Ausschusses	. . . . . 165
2.	Bedeutung für die Schweiz	. . . . . 166
IV.	Rechte inhaftierter Personen (Art. 10)	. . . . . 168
1.	Allgemeines	. . . . . 168
2.	Die Bedeutung von Art. 10 Abs. 1 Pakt II	. . . . . 169
a)	Das Verhältnis von Art. 10 Abs. 1 Pakt II zu Art. 7 Pakt II bzw. Art. 3 EMRK	. . . . . 169
b)	Praxis des Menschenrechtsausschusses	. . . . . 170
c)	Bedeutung für die Schweiz	. . . . . 172
3.	Hinweis auf weitere für inhaftierte Personen relevante Garantien von Pakt II	. . . . . 174
V.	Bewegungsfreiheit von Ausländerinnen und Ausländern (Art. 12 und 13)	. . . . . 176
1.	Allgemeines	. . . . . 176
2.	Das Recht auf Rückkehr ins eigene Land	. . . . . 178
a)	Praxis des Ausschusses	. . . . . 178
b)	Bedeutung für die Schweiz	. . . . . 180
3.	Garantien im Ausweisungsverfahren	. . . . . 181
VI.	Verfahrensgarantien (Art. 14)	. . . . . 184
1.	Einleitung	. . . . . 184
2.	Verfahren über zivilrechtliche Ansprüche und Beamtenrecht	. . . . . 187
a)	Allgemeines	. . . . . 187
b)	Streitigkeiten aus öffentlichem Dienstverhältnis	. . . . . 188
c)	Bedeutung für die Schweiz	. . . . . 190
3.	Unabhängigkeit der Gerichte	. . . . . 192
4.	Verteidigungsrechte während der Verhandlung im Strafprozess	. . . . . 193
5.	Lediglich vorläufige Befreiung von Dolmetscher- und Anwaltskosten	. . . . . 194
6.	Verbot des Zwangs zur Selbstbeschuldigung	. . . . . 195
a)	Art. 14 Abs. 3 lit. g Pakt II	. . . . . 195
b)	Bedeutung für die Schweiz	. . . . . 196

7.	Jugendgerichtsverfahren	197
	a) Die Regelung von Art. 14 Abs. 4 Pakt II	197
	b) Personalunion von untersuchendem und urteilendem Jugendrichter in der Schweiz	198
VII.	Schutz der Privatsphäre (Art. 17).	200
	1. Allgemeines.	200
	2. Schutz des Privatlebens und Namensänderungsrecht	203
	a) Die Praxis des Ausschusses.	203
	b) Bedeutung für die Schweiz.	204
VIII.	Glaubens-und Gewissensfreiheit und Militärdienst (Art. 18)	206
	1. Allgemeines.	206
	2. Das Problem der Dienstverweigerung	208
IX.	Meinungs-und Informationsfreiheit (Art. 19).	211
	1. Allgemeines.	211
	2. Meinungsäusserungsfreiheit für Ausländerinnen und Ausländer.	214
X.	Versammlungsfreiheit (Art. 21).	215
	1. Allgemeines.	215
	2. Bedeutung für die Schweiz im Bereich der Demonstrationsfreiheit	217
XL	Vereinigungs-und Koalitionsfreiheit (Art. 22).	219
XII.	Schutz von Ehe und Familie (Art. 23).	221
	1. Schutz der Familie (Abs. 1).	221
	2. Recht auf Ehe (Abs. 2).	222
	3. Recht, eine Familie zu gründen (Abs. 2).	223
	4. Freiheit der Eheschliessung (Abs. 3).	223
	5. Gleichheit der Ehegatten (Abs. 4).	224
XIII.	Politische Rechte (Art. 25).	224
	1. Allgemeines.	224
	a) Recht auf politische Partizipation	225
	b) Aktives und passives Wahlrecht	226
	c) Gleicher Zugang zu öffentlichen Ämtern.	228
	2. Bedeutung für die Schweiz.	229
	a) Der Vorbehalt zu Art. 25 lit. b Pakt II	229
	b) Vereinbarkeit von Art. 75 BV mit Art. 25 lit. b Pakt II?	230
	Nachtrag	231

Giorgio MALINVERNI	
<i>La Suisse et la protection des minorites (art. 27 Pacte II)</i>	233
I. Generalites.	233
II. La definition de la notion de minorite.	235
III. Les titulaires des droits garantis par l'art. 27 Pacte II.	239
IV. Protection des minorites et prestations positives.	241
V. Protection des minorites et mesures tendant à leur assimilation	243
VI. Le champ de protection de l'art. 27 Pacte II.	243
VII. La protection des minorites ethniques.	244
VIII. La protection des minorites religieuses.	244
IX. La protection des minorites linguistiques.	245
1. La jurisprudence du Comite des droits de l'homme.	246
2. Les incidences de cette jurisprudence sur le principe de territorialite.	247
3. Vers une nouvelle lecture du principe de territorialite à la lumiere de la jurisprudence du Comite des droits de l'homme?	248

Dritter Teil: Dokumente in Deutsch

<i>Texte der Pakte und Zusatzprotokolle</i>	255
I. Internationaler Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte.	255
Resolution des Wirtschafts- und Sozialrates zur Verwirklichung des internationalen Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte.	265
II. Internationaler Pakt über bürgerliche und politische Rechte	267
Vorbehalte der Schweiz zum Pakt über bürgerliche und politische Rechte.	286
Fakultativprotokoll zu dem internationalen Pakt über bürgerliche und politische Rechte.	288
Zweites Fakultativprotokoll zu dem internationalen Pakt über bürgerliche und politische Rechte zur Abschaffung der Todesstrafe.	291

<i>Allgemeine Bemerkungen</i>	295
I. Allgemeine Bemerkungen des Ausschusses für wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte zum Pakt I	295
Einleitung: Zweck der Allgemeinen Bemerkungen	295
1. B erichte der Vertragsstaaten:	
Allgemeine Bemerkung 1 [3] (1989).	296
2. Internationale Massnahmen der technischen Hilfe (Art. 22 des Paktes): Allgemeine Bemerkung 2 [4] (1990).	299
3. Art der Verpflichtungen der Vertragsstaaten (Art. 2 Abs. 1 des Paktes): Allgemeine Bemerkung 3 [5] (1990).	302
4. Recht auf ausreichende Unterkunft (Art. 11 Abs. 1 des Paktes): Allgemeine Bemerkung 4 [6] (1991).	308
5. An einer Behinderung leidende Personen: Allgemeine Bemerkung 5 [11] (1994).	315
6. Über die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte der betagten Personen: Allgemeine Bemerkung 6 [13] (1995).	329
II. Allgemeine Bemerkungen des Ausschusses für Menschenrechte zum Pakt II	341
Einleitung (1989).	341
1. Bemerkungen zu allgemeinen Fragen	341
a) Verpflichtung zur Vorlage von Berichten: Allgemeine Bemerkung 1 [13] (1981).	341
b) Richtlinien für die Vorlage der Berichte: Allgemeine Bemerkung 2 [13] (1981).	342
c) Situation der Ausländer im Hinblick auf den Pakt: Allgemeine Bemerkung 15 [27] (1986).	343
d) Fragen betreffend die im Zeitpunkt der Ratifizierung des Paktes oder der Fakultativprotokolle formulierten Vorbehalte: Allgemeine Bemerkung 24 [52] (1994).	347
2. Bemerkungen zu besonderen Artikeln.	356
a) Art. 1: Recht der Völker auf Selbstbestimmung: Allgemeine Bemerkung 12 [21] (1984).	356
b) Art. 2: Durchführung des Paktes auf innerstaatlicher Ebene: Allgemeine Bemerkung 3 [13] (1981).	358
c) Diskriminierungsverbot	359
d) Art. 3: Gleichberechtigung von Mann und Frau: Allgemeine Bemerkung 4 [13] (1981).	359
e) Art. 4: Notstand: Allgemeine Bemerkung 5 [13] (1981)	360

f) Art. 6: Recht auf Leben:	
Allgemeine Bemerkung 6 [16] (1982)	361
Allgemeine Bemerkung 14 [23] (1984)	363
g) Art. 7: Folterverbot: Allgemeine Bemerkung 20 [44] (1992)	364
h) Art. 9: Recht auf persönliche Freiheit und Sicherheit:	
Allgemeine Bemerkung 8 [16] (1982)	368
i) Art. 10: Recht auf menschenwürdige Behandlung während des Freiheitsentzuges:	
Allgemeine Bemerkung 21 [44] (1992)	369
k) Art. 14: Prozessgarantien:	
Allgemeine Bemerkung 13 [21] (1984)	372
l) Art. 17: Recht auf Schutz des Privatlebens:	
Allgemeine Bemerkung 16 [32] (1988)	377
m) Art. 18: Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit:	
Allgemeine Bemerkung 22 [48] (1993)	380
n) Art. 19: Meinungsfreiheit:	
Allgemeine Bemerkung 10 [19] (1983)	384
o) Art. 20: Verbot der Kriegspropaganda und des Eintretens für Rassenhass: Allgemeine Bemerkung 11 [19] (1983)	385
p) Art. 23: Recht auf Eheschliessung und auf Schutz der Familie: Allgemeine Bemerkung 19 [39] (1990)	386
q) Art. 24: Rechte des Kindes:	
Allgemeine Bemerkung 17 [35] (1989)	388
r) Art. 25: Politische Rechte:	
Allgemeine Bemerkung 25 [57] (1996)	392
s) Art. 26: Gleichheitsprinzip:	
Allgemeine Bemerkung 18 [37] (1989)	399
t) Art. 27: Schutz der Minderheiten:	
Allgemeine Bemerkung 23 [50] (1994)	403

Quatrieme partie: Documents en francais

<i>Textes des Pactes et des protocoles facultatifs</i>	409
I. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels	409
Resolution du Conseil économique et social sur l'application du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels	419

II. Pacte international relatif aux droits civils et politiques	422
Reserves de la Suisse au Pacte international relatif aux droits civils et politiques.	440
Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques.	442
Deuxieme protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, visant ä abolir la peine de mort	445
 <i>Observations generales.</i>	449
I. Observations generales du Comite des droits economiques, sociaux et culturels se rapportant au Pacte I	449
Introduction: But des Observations generales.	449
1. Rapports des Etats parties: Observation generale 1 [3] (1989)	450
2. Mesures internationales d'assistance technique (art. 22 du Pacte): Observation generale 2 [4] (1990).	452
3. La nature des obligations des Etats parties (art. 2, par. 1 du Pacte): Observation generale 3 [5] (1990)	456
4. Le droit ä un logement suffisant (art.1 1, par. 1 du Pacte): Observation generale 4 [6] (1991).	461
5. Personnes souffrant d'un handicap: Observation generale 5 [11] (1994).	469
6. Des droits economiques, sociaux et culturels des personnes ägees: Observation generale 6 [13] (1995).	481
II. Observations generales du Comite des droits de l'homme se rapportant au Pacte II.	493
Introduction (1989).	493
1. Observations se rapportant aux questions generales.	493
a) Obligation de faire rapport: Observation generale 1 [13] (1981).	493
b) Directives pour la presentation des rapports: Observation generale 2 [13] (1981).	494
c) Situation des etrangers au regard du Pacte: Observation generale 15 [27] (1986).	495
d) Questions touchant les reserves formulees au moment de la ratification du Pacte ou des protocoles facultatifs: Observation generale 24 [52] (1994).	498
2. Observations se rapportant aux differents articles.	507
a) Article premier: Droit des peuples de disposer d'eux-memes: Observation generale 12 [21] (1984).	507

b) Article 2: Mise en oeuvre du Pacte dans le cadre national: Observation generale 3 [13] (1981).	509
c) Non-discrimination.	510
d) Article 3: Egalite des sexes: Observation generale 4 [13] (1981).	510
e) Article 4: Etat de necessite: Observation generale 5 [13] (1981).	511
f) Article 6: Droit à la vie: Observation generale 6 [16] (1982). Observation generale 14 [23] (1984).	512 513
g) Article 7: Interdiction de la torture: Observation generale 20 [44] (1992).	515
h) Article 9: Droit à la liberte et à la sûrete: Observation generale 8 [16] (1982).	518
i) Article 10: Droit des personnes privees de leur liberte d'etre traitees avec humanite: Observation generale 21 [44] (1992) .	519
k) Article 14: Garanties judiciaires: Observation generale 13 [21] (1984).	522
l) Article 17: Droit au respect de la vie privee: Observation generale 16 [32] (1988).	526
m) Article 18: Liberte de pensee, de conscience et de religion: Observation generale 22 [48] (1993).	529
n) Article 19: Liberte d'expression: Observation generale 10 [19] (1983).	533
o) Article 20: Interdiction de la propagande de guerre et de l'incitation à la haine raciale: Observation generale 11 [19] (1983).	534
p) Article 23: Droit au mariage et au respect de la vie familiale: Observation generale 19 [39] (1990).	535
q) Article 24: Droits de l'enfant: Observation generale 17 [35] (1989).	537
r) Article 25: Droits politiques: Observation generale 25 [57] (1996).	540
s) Article 26: Principe d'egalite: Observation generale 18 [37] (1989).	547
t) Article 27: Protection des minorites: Observation generale 23 [50] (1994).	550

<i>Communications individuelles selectionnees.</i>	555
1. Communication N° 24/1977, Sandra Lovelace c. Canada	555
2. Communication N° 35/1978, Shirin Aumeeruddy-Cziffra et 19 autres Mauriciennes c. Maurice.	560
3. Communication N° 40/1978, Erkki Juhani Hartikainen en son nom propre et au nom d'autres personnes c. Finlande	565
4. Communication N° 45/1979, Pedro Pablo Camargo au nom de l'epoux de Maria Fanny Suárez de Guerrero c. Colombie	570
5. Communication N° 74/1980, Miguel Angel Estrella c. Uruguay	574
6. Communication N° 78/1980, A. D. [nom supprime] au nom de Mikmaq Tribal Society c. Canada	577
7. Communication N° 124/1982, Nina Muteba, agissant pour le compte de son mari, Tshitenge Muteba, c. Zaire.	581
8. Communications N° 146/1983 et No 148 à 154/1983, Kanta Baboeram-Adhin, agissant pour le compte de son mari decede, ainsi que sept autres recours de proches parents agissant pour le compte des membres de leur famille tues c. Suriname.	583
9. Communication N° 155/1983, Eric Hammel c. Madagascar	585
10. Communication N° 167/1984, Bernard Ominayak et la bande du lac Lubicon c. Canada	590
11. Communication N° 182/1984, F. H. Zwaan-de Vries c. Pays-Bas.	596
12. Communication N° 187/1985, J.H.c. Canada	601
13. Communication N° 195/1985, William Eduardo Delgado Páez c. Colombie	603
14. Communication N° 196/1985, Ibrahima Gueye et al. c. France	605
15. Communication N° 197/1985, Ivan Kitokc. Suede.	609
16. Communication N° 205/1986, Societe tribale micmaque c. Canada	616
17. Communication N° 265/1987, Antti Vuolanne c. Finlande.	619
18. Communication N° 295/1988, Aapo Järvinen c. Finlande.	624
19. Communications N°s 359/1989 et 385/1989, John Ballantyne et Elizabeth Davidson, et Gordon McIntyre c. Canada	627
20. Communication N° 400/1990, Darwina Rosa Monaco de Gallicchio et Ximena Vicario c. Argentine.	630
21. Communication N° 402/1990, Henricus Antonius Godefriedus Maria Brinkhofc. Pays-Bas.	632
22. Communication N° 410/1990, Csaba Pärkányi c. Hongrie.	634
23. Communication N° 412/1990, Auli Kivenmaa c. Finlande.	636
24. Communication N° 441/1990, Robert Casanovas c. France	638

25. Communication N° 449/1991, Barbarin Mojica et son fils, Rafael Mojica c. Republique dominicaine.	641
26. Communication N° 453/1991, R. A. Coeriel et M. A. R. Aurik c. Pays-Bas.	643
27. Communication N° 455/1991, Allan Singer c. Canada	646
28. Communication N° 456/1991, Ismet Celepli c. Suede	646
29. Communication N° 469/1991, Charles Chitang. Canada	648
30. Communication N° 516/1992, Alina Simunek et al. et au nom de Jaroslav Simunek (mari de Mme Alina Simunek) c. Republique tcheque.	652
Anhang I: Fallverzeichnis	
Annexe I: Table des Communications.	659
Anhang II: Geltungsbereich der Pakte am 1. Juni 1997	
Annexe II: Etats parties aux Pactes le 1 ^{er} juin 1997.	683
Stichwortverzeichnis.	691
Index.	703